

ГУРУ СТОТРАМ

Стотрам – поэтическое произведение, предназначенное для почитания или поклонения кого-либо или чего-либо, Гуру – Учитель.

«Гуру стотрам» - гимн во славу Гуру.

Здесь приведена **первые** три *шлоки* (стиха) из 14 стихов из **гуру гиты**, являющейся частью «Сканда Пураны», которые прославляют величие духовного учителя, открывающего знание истины. Автором гуру гиты считается великий мудрец Вьясадева, впервые записавший Веды.

Перевод сделан Н.Л. Прокуниным и его учительницей санскрита Н.П. Лихушиной.

Перевод сделан наиболее близко по смыслу и без религиозной «подгрузки».

Шлока 1

अखण्डमण्डलाकारं व्याप्तं येन चराचरम् ।
तत्पदं दर्शितं येन तस्मै श्रीगुरवे नमः ॥ १ ॥

ОМ АКХАНДА МАНДАЛА КАРАМ
ВЬЯПТАМ ЙЕНА ЧАРАМ-ЧАРАМ
ТАТ ПАДАМ ДАРЩИТАМ ЙЕНА
ТАСМАЙ ШРИ ГУРАВЕ НАМАХА

Поклонение тому почтенному учителю,
кто проник в движущееся и неподвижное, которое
имеет форму неделимого круга, тому, кто показал
(дал видение) его основу

Шлока 2

अज्ञानतिमिरान्धस्य ज्ञानाञ्जनशलाकया ।
चक्षुरुन्मीलितं येन तस्मै श्रीगुरवे नमः ॥ २ ॥

АДЖНЯНАТИ МИРАНДХАСЬЯ
ДЖНЯНАНЬ ДЖАНА ЩАЛАКАЯ
ЧАКШУР УНМИЛИТАМ ЙЕНА
ТАСМАЙ ШРИ ГУРАВЕ НАМАХА

Поклонение тому почтенному учителю,
кто открыл глаза слепому
от мрака невежества, соломинкой,
покрытой краской знания

Шлока 3

गुरुर्ब्रह्मा गुरुर्विष्णुः गुरुर्देवो महेश्वरः ।
गुरुरेव परं ब्रह्म तस्मै श्रीगुरवे नमः ॥ ३ ॥

ГУРУР БРАХМА, ГУРУР ВИШНУ,
ГУРУР ДЕВА МАХЕЩВАРА
ГУРУ САКШАТ ПАРАМ БРАХМА
ТАСМАЙ ШРИ ГУРАВЕ НАМАХА

Гуру – Брахма, Гуру – Вишну,
Гуру – Махешвара Шива,
Гуру – истинно Парам Брахма,
Гуру сам есть Брахман, который является
всепроникающим,
Я отдаю поклон этому Гуру.